

Weshalb haben Sie an der Delegiertenversammlung 1996 durch Abwesenheit gegläntzt? = Pourquoi donc étiez- vous absent et non-excusés à l'assemblée des délégués 1996?

Autor(en): **Pignolo, René**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen
Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des
orchestres**

Band (Jahr): **58 (1997)**

Heft 514

PDF erstellt am: **24.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-955310>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Anmeldetalon für das Dirigententreffen vom 28./29. Juni 1997

Bulletin d'inscription – Rencontre de chefs d'orchestre, les 28 et 29 juin 1997

Name, Vorname
Nom, prénom

Adresse
Adresse

PLZ, Ort
NPA, lieu

Telefon
Téléphone

Ich nehme teil als (Zutreffendes bitte ankreuzen) / Je prends part en tant que (cocher la case correspondante)

Dirigent/in des Orchesters
 Chef de l'orchestre

Mitglied des Ad hoc-Orchesters; Instrument:
 Membre de l'orchestre ad hoc; instrument:

Dirigierende Interessenten und Interessentinnen Anmeldetalon bitte bis spätestens 15. April, im Orchester mitspielende Interessenten und Interessentinnen bis spätestens 3. Mai 97 einsenden an EO.V, Postfach 428, 3000 Bern 7.

Veillez envoyer ce bulletin d'ici au 15 avril (chefs d'orchestre) ou au 3 mai 1997 à SFO, Rencontre de chefs d'orchestre, case postale 428, 3000 Berne 7.

Dirigententreffen 1997 mit Ad-hoc Orchester

In der Sinfonia Nr. 513 vom Dezember haben wir Sie über das **Dirigententreffen vom 28. und 29. Juni 1997** orientiert.

Hier nochmals kurz das Wichtigste: Im Unterschied zum letzten Dirigententreffen sollen die Teilnehmer (Dirigenten und Dirigentinnen, deren Stellvertreter und Stellvertreterinnen sowie Dirigenten-Anwärter und -Anwärterinnen fürs Dirigieren von EO.V-Orchestern) vermehrt Gelegenheit bekommen, selber mit dem Ad-hoc-Orchester zu arbeiten. Sie können so versuchen, die Hinweise und Anregungen, die sie von der Leiterin des Treffens, Frau Sylvia

Caduff, erhalten, direkt in die Praxis mit dem Orchester umzusetzen.

Ziel des Treffens ist es, effiziente und wirksame Probetekniken, speziell mit Liebhaber-Ensembles, zu entwickeln und zu erproben.

Jede(r) Teilnehmer(in) erhält ein von Frau Caduff als Kursleiterin und von Käthi Engel Pignolo als Präsidentin des EO.V unterzeichnetes Zertifikat.

Die Anzahl der teilnehmenden Dirigenten und Dirigentinnen ist auf 16 beschränkt. Zur Zeit sind noch einige freie Plätze vorhanden.

Um unsere Planung und Organisation zu erleichtern, bitten wir dirigierende Interessenten, uns ihren Anmeldetalon bis spätestens 15. April einzusenden. (Dies in Abänderung unserer Ausschreibung vom Dezember.)

Für im Orchester mitspielende Interessentinnen und Interessenten bleibt der Anmelde-Termin vom 3. Mai bestehen.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

Rencontre des chefs d'orchestre, avec orchestre Ad-hoc

Dans «Sinfonia» No. 513, au mois de décembre dernier, nous avons informé nos lecteurs que la prochaine Rencontre des chefs d'orchestre aura lieu les 28 et 29 juin 1997. Cette rencontre s'adresse à des chefs et chefses d'orchestre, à leurs représentants, et aux candidats qui s'intéressent à diriger un orchestre de la SFO. Contrairement à l'année

dernière, les participants à cette rencontre auront davantage l'occasion de diriger un orchestre Ad-hoc. Les conseils prodigués par Mme Sylvia Caduff, qui dirige cette rencontre, peuvent ainsi directement être mis en pratique. L'objectif est de développer des techniques de répétition efficaces, spécialement adaptées à des orchestres d'amateurs. Tous les

participants recevront un certificat. Le nombre de participants est limité à 16 et actuellement. Il y a encore quelques places disponibles. Pour faciliter la tâche des organisateurs, les candidats sont priés de s'inscrire avant le 15 avril (chefs d'orchestre) ou jusqu'au 3 mai (membres de l'orchestre Ad-hoc). Nous nous réjouissons de vous y accueillir.

Weshalb haben Sie an der Delegiertenversammlung 1996 durch Abwesenheit geblüht?

Ausgehend von Artikel 7 unserer Statuten haben wir die Teilnahme der EO.V-Orchester an der Delegiertenversammlung vom 19. Mai 1996 in Olten analysiert.

Nun, die Delegierten von 49 Orchestern waren anwesend (31%), gleichviele (also auch 31%) haben sich entschuldigt, 62 Orchester (38%) haben auf die Einladung nicht reagiert!

Wir haben alle unentschuldigt abwesenden Orchester angeschrieben. Von den 62 Orchestern haben 26 geantwortet und ihre Gründe für die ausbleibende Antwort dargelegt: Entschuldigung vergessen, Terminkollision, Missverständnisse, andere Prioritäten. Sie alle haben sich aber

rückwirkend entschuldigt und in Aussicht gestellt, dass sie künftig eine Delegation entsenden und sich aktiver zeigen würden.

An dieser Stelle sei darauf hingewiesen, dass Delegierte nicht Vorstandsmitglieder sein müssen. Jedes Orchestermittglied kann die Interessen seines Orchesters vertreten.

Demnach haben 36 Orchester – eines von fünf – weder an der Delegiertenversammlung teilgenommen, noch sich entschuldigt oder sich die Mühe genommen, auf unsere Umfrage zu antworten!

Wir wollen keinesfalls ein ganzes Orchester verurteilen, denn es genügt, wenn eine einzige Person

ihre Pflichten vernachlässigt – und ein ganzes Orchester würde angeschwärzt.

Hoffen wir, dass sich die acht Orchester der Westschweiz und die 28 Orchester aus der deutschen Schweiz die Herausforderung annehmen.

Nächste Delegiertenversammlung: Samstag, 26. April 1997, in Zofingen. Danke.

René Pignolo

P.S.: Wir bleiben diskret und werden die Namen der «stumm» gebliebenen Orchester nicht veröffentlichen.

Pourquoi donc étiez-vous absent et non-excuses à l'Assemblée des délégués 1996?

Nous avons souhaité faire le point sur la participation à l'Assemblée des délégués du 19 mai 1996 à Olten; compte tenu notamment de l'article 7 de nos statuts, faisant obligation aux membres d'assister à l'Assemblée des délégués.

A Olten, 49 orchestres étaient représentés (31%); 49 également se sont excusés (31%); alors que 62 orchestres demeurèrent absents et non-excuses (38%)!

Nous avons donc écrit à tous les «absents non-excuses». Sur 62 orchestres, 26 ont répondu en évoquant des oublis, des collisions de dates, des malentendus, des questions de priorités.

Mais tous s'excusent rétroactivement d'avoir amis de nous informer et s'efforceront d'être représentés dès cette année, le 26 avril à Zofingue, et de se montrer plus attentifs.

Permettez-nous de rappeler ici qu'il n'est pas nécessaire d'être membre d'un comité d'orchestre pour participer à l'Assemblée des délégués; chaque musicienne, chaque musicien peut y représenter les intérêts de son orchestre. Ainsi donc 36 orchestres – environ un sur cinq – n'a pas participé à l'Assemblée, ne s'en est pas excusé et n'a pas pris la peine de répondre à notre enquête!

Nous tenterons d'éviter de mal juger ces membres de façon globale, car il

suffit qu'une seule personne oublie ses devoirs pour que tout un orchestre soit montré du doigt.

Espérons que les 8 orchestres romands et les 28 de Suisse allemande en question auront à cœur de relever le défi!

Prochaine Assemblée statutaire des délégués: samedi 26 avril 1997 à Zofingue. Merci.

René Pignolo

P.S.: Nous demeurons discrets et ne publierons pas la liste des orchestres «muets»...



NEUE CD – NOUVEAU CD – NUOVO CD

Camerata Giovanile della Svizzera Italiana
IVALDI - LE QUATTRO STAGIONI

Fr. 20.- wovon **Fr. 5.-** zu Gunsten: dont **à** faveur: di cui **à** favore:

**Krebsforschung Schweiz
Recherche suisse contre le cancer
Ricerca svizzera contro il cancro**



**Patronat:
Eidgenössischer
Orchesterverband (EOV)**

Bestellung / Comande / Ordinazione

Senden an / Envoyer à / Inviare a:
Sekretariat: EO.V - Anita Prato - Wabernstrasse 47 - 3007 Bern

Name _____

Strasse / Nr. _____

PLZ / Ort _____

N. Expl. _____ Unterschrift _____